

一年一班萌学园

一年一班最顽皮

[日] 后藤龙二 / 文 [日] 长谷川知子 / 绘
彭 懿 周龙梅 / 译



河北出版传媒集团
河北少年儿童出版社

一年级 萌学园

一年一班最顽皮

[日] 后藤龙二 ■ 文

[日] 长谷川知子 ■ 绘

彭 懿 周龙梅 ■ 译



河北出版传媒集团
河北少年儿童出版社

ICHINEN ICHIKUMI SERIES

ICHINEN ICHIKUMI ICHIBAN DOTABATA!

Text by Ryuji Goto and Illustrations by Tomoko Hasegawa

Text copyright © 2004 Ryoko Goto

Illustrations copyright © 2004 Tomoko Hasegawa

All rights reserved.

First published in Japan in 2004 by POPLAR Publishing Co., Ltd.

Simplified Chinese paperback rights arranged with POPLAR Publishing Co., Ltd.

through Beijing Poplar Culture Project Co., Ltd.

《一年一班最顽皮》本书原出版社为日本白杨社，经授权由河北少年儿童出版社出版发行

冀图登字：03-2015-110

图书在版编目（CIP）数据

一年一班最顽皮 / (日) 后藤龙二著；(日) 长谷川
知子绘；彭懿，周龙梅译. —石家庄：河北少年儿童
出版社，2016.5

(一年一班萌学园)

ISBN 978-7-5376-8931-1

I. ①—… II. ①后… ②长… ③彭… ④周… III.
①儿童文学—图画故事—日本—现代 IV. ①I313.85

中国版本图书馆CIP数据核字（2016）第095352号

一年一班萌学园

YINLIANYIBAN ZUI WANPI

一年一班最顽皮

作 者 [日] 后藤龙二

绘 画 [日] 长谷川知子

译 者 彭 懿 周龙梅

选题策划 温廷华 董素山 美术编辑 吴立刚

责任编辑 闫韶瑜 张 昕 封面设计 高君策

出 版 河北出版传媒集团 河北少年儿童出版社
(石家庄市中华南大街172号)

发 行 全国新华书店

印 刷 河北省武强县画业有限责任公司

开 本 787mm×1092mm 1/16

印 张 4.25

版 次 2016年7月第1版

印 次 2016年7月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5376-8931-1

定 价 16.00元

版权所有 翻印必究

hēi zé dòng bu dòng jiù fā huǒ
黑泽动不动就发火。

jīn tiān tā yòu fā huǒ le
今天他又发火了。

dì yī jié kè xiǎo dǎo gāng ná dào shù xué juàn zi jiù zài nà li
第一节课，小岛刚拿到数学卷子，就在那里

yì biān xuàn yào zì jǐ dé le yì bǎi fēn yì biān cháo xiào hēi zé āi
一边炫耀自己得了一百分，一边嘲笑黑泽：“哎

yā nǐ lián zhè me jiǎn dān de tí dōu bú huì zuò a
呀，你连这么简单的题都不会做啊！”

hēi zé yì tīng jiù huǒ le cháo zhe xiǎo dǎo liǎn shàng měng de jiù shì
黑泽一听就火了，朝着小岛脸上猛地就是

yì quán
一拳。

xiǎo dǎo yě huǒ le bù guǎn zhèng shàng kè ne jiù yǔ hēi zé niǔ
小岛也火了，不管正上课呢，就与黑泽扭

dào yì qǐ dǎ le qǐ lái
到一起，打了起来。

bái chuān lǎo shī gǎn jīn pǎo guò lái hǎo bù róng yì cái bǎ liǎng gè
白川老师赶紧跑过来，好不容易才把两个

rén fēn kāi
人分开。

yīn wèi zì jǐ kǎo de hǎo jiù cháo xiào bié rén tài bù hǎo
“因为自己考得好就嘲笑别人，太不好
le。”

lǎo shī pī píng xiǎo dǎo
老师批评小岛。

zhī dào le wǒ zài yě bú zhè yàng le
“知道了，我再也不这样了。”

xiǎo dǎo mǎ shàng dī xià tóu tā zǒng shì mǎ shàng jiù rèn cuò
小岛马上低下头。他总是马上就认错。

hēi zé zǒng shì bù kěn rèn cuò tā hái bù kěn zhù shǒu
黑泽总是不肯认错。他还不肯住手。





lái shēn hū xī yí xià bèi bié rén cháo xiào yí jù jiù fā
“来，深呼吸一下。被别人嘲笑一句就发

huǒ jiù dòng quán tóu nà jīn hòu shéi yě bú yuàn yì lǐ nǐ le
火，就动拳头，那今后谁也不愿意理你了！”

bái chuān lǎo shī yòng wēn róu de shēng yīn ān fǔ zhe hēi zé kě zhè
白川老师用温柔的声音安抚着黑泽，可这

jiā huò zhēng zhá de gèng lì hai le
家伙挣扎得更厉害了。

tǎo yàn fàng kāi wǒ
“讨厌！放开我！”

tā dà hǎn dà jiào shǐ jìn zhēng zhá de tóng shí jìng rán xiàng lǎo shī
他大喊大叫，使劲挣扎的同时竟然向老师

huī qǐ le quán tóu
挥起了拳头。

guāng tā yì quán dǎ zài le bái chuān lǎo shī de dù zi shàng bái
咣！他一拳打在了白川老师的肚子上，白

chuān lǎo shī wǔ zhe dù zi dūn dào le dì bǎn shàng
川老师捂着肚子蹲到了地板上。

jiào shì lì lì kè jìng le xià lái rán hòu yí piàn hùn luàn
教室里立刻静了下来，然后一片混乱。

dòngshǒu dǎ rén tài chà jìn
“动手打人太差劲！”

bǎi hé tā men yòng kuài yào kū chū lái de shēng yīn hǎn dào
百合她们用快要哭出来的声音喊道。

xiàng nǐ zhè zhǒng jiā huo gān cuì zhuǎn xué suàn le
“像你这种家伙，干脆转学算了！”

xiǎo dǎo bǎ qiān bǐ xiàng pí cháo hēi zé diū le guò qù
小岛把铅笔、橡皮朝黑泽丢了去。

hēi zé méi yǒu huán shǒu
黑泽没有还手。

tā bēng zhe liǎn cháo dūn zài nà lǐ de bái chuān lǎo shī kàn le yì
他绷着脸朝蹲在那里的白川老师看了一

yǎn yì shēng bù kēng de chōng chū le jiào shì
眼，一声不吭地冲出了教室。



bái chuān lǎo shī hěn kuài jiù
白川老师很快就

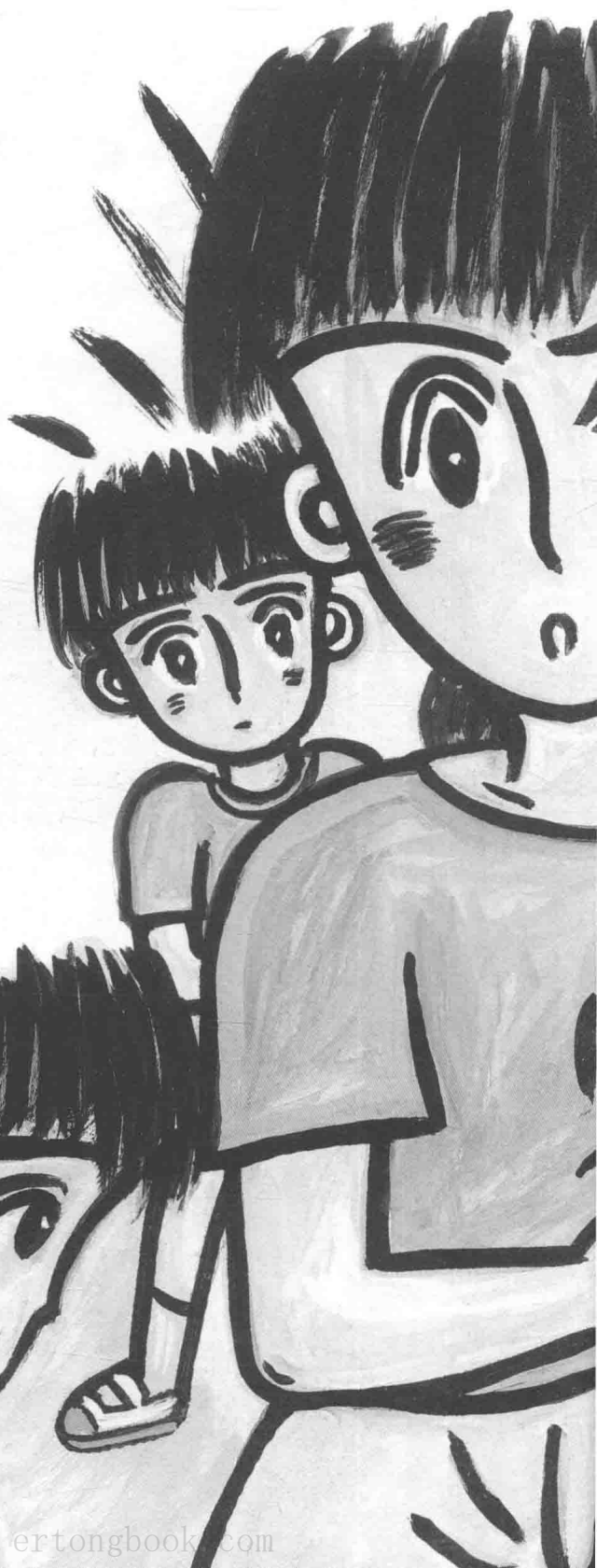
hǎo le dàn shì tā méi yǒu qù zhǎo
好了，但是她没有去找

hēi zé
黑泽。

wǒ men dōu zhī dào hēi zé qù
我们都 知道黑泽去

nǎ li le suǒ yǐ wǒ men yì diǎn
哪里了，所以我们一点

er yě bù dān xīn 。
儿也不担心。





jué duì bù yǔn xǔ shǐ yòng bào
“绝对不允许使用暴

lì jiě jué wèn tí huī quán tóu
力解决问题。挥拳头，
rēng qiān bǐ xiàng pí dōu jué duì bù
扔铅笔、橡皮都绝对不
kě yǐ yǔ yán shì yòng lái zuò shén
可以。语言是用来做什
me de
么的？”

bái chuān lǎo shī róu zhe dù
白川老师揉着肚
zi liǎn sè yán lì de shuō dào
子，脸色严厉地说道。

hēi zé cǎi zhe dì èr jié kè de líng shēng huí lái le
黑泽踩着第二节课的铃声回来了。

hēi hēi hēi māo mī men jīn tiān hěn huān shí
“嘿嘿嘿，猫咪们今天很欢实。”

bù chū dà jiā suǒ liào hēi zé guǒ rán yòu qù dī bà shàng gēn yě
不出大家所料，黑泽果然又去堤坝上跟野

māo men wán le
猫们玩了。

tā hǎo xiàng shén me shì qing yě méi fā shēng guo shì de xī pí xiào
他好像什么事情也没发生过似的，嬉皮笑

liǎn de xué zhe xiǎo māo jiào
脸地学着小猫叫。

bú guò méi yǒu rén lǐ tā
不过，没有人理他。

yí xiàng duì tā hěn hǎo de
一向对他很好的

bái chuān lǎo shī yě hǎo xiàng
白川老师也好像

méi kàn jiàn tā yí yàng
没看见他一样。





nǐ zhī dào xiǎo māo shòu jīng shí zěn me jiào ma shì yā
“你知道小猫受惊时怎么叫吗？是‘呀

áo
嗷’！”

hēi zé jiàn méi rén lǐ tā jiù zì gù zì de còu guò lái kāi shǐ duì
黑泽见没人理他，就自顾自地凑过来开始对

wǒ dòng shǒu dòng jiǎo wǒ yě méi lǐ tā
我动手动脚，我也没理他。

zěn me huí shì nán dào nǐ men dōu chéng le xiǎo dǎo de tóng
“怎么回事？难道你们都成了小岛的同

huǒ hēi zé liǎn shàng guà bu zhù yòu fā huǒ le
伙？”黑泽脸上挂不住，又发火了。





huí dào jiào
“回到教

shì yīng gāi xiān shuō
室，应该先说

shén me
什么？”

bái chuān lǎo shī
白川老师

zhēng dà yǎn jīng dèng zhe
睁大眼睛瞪着

hēi zé
黑泽。

